

I

IMPORTANTE
Questo foglio di istruzioni deve essere consultato e conservato dal personale proposto all'installazione ed alla successiva manutenzione ordinaria e straordinaria

- Prima dell'installazione o della manutenzione disinserire sempre l'energia elettrica.
- Non superare mai il massimo dei Watt riportati in marcatura all'interno dell'apparecchio.
- Non usare mai colle, detergenti, grassi, lubrificati a base silconica perché sono incompatibili con il policarbonato e ne provocano la rottura.
- La posizione corretta di installazione è a parete con diffusore verso il basso.
- E' assolutamente vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento

POLO 2 DETEK

Istruzioni per il corretto montaggio

- Questo apparecchio può essere montato direttamente a parete o su una scatola ad incasso per frutti componibili **(Fig.1)**.
- Svitare le tre viti (A) e rimuovere lo schermo (B) e il vetro (C).
- Far passare il cavo di alimentazione dal gommino passafilo senza rimuoverlo.
- Fissare la base a parete utilizzando i due fori a sfondare (D).
- Sguainare il cavo e collegarne i conduttori al morsetto rispettando le polarità indicate. Il fusibile in dotazione è del tipo 5x20, T1A ritardato.
- Montare la lampada e, nell'ordine, vetro e schermo.
- Per ulteriori informazioni tecniche e per effettuare correttamente il collaudo dell'apparecchio vedasi quanto riportato al seguito.

IP44 ▲ Classe I ▽

- L'apparecchio dispone di un sensore ad infrarosso passivo in grado di rilevare una fonte di calore in movimento con una velocità compresa tra 0,3 - 3m/s all'interno di un'area prestabilita.
- Il sensore è equipaggiato con una fotocellula sensibile alla luce che ne esclude il funzionamento durante le ore diurne. La soglia di intervento è impostata ad un valore fisso di 60±20Lux.
- Il tempo di accensione della lampada è variabile agendo in senso orario sulla vite (E) **(Fig.2)** e compreso tra 40±10 secondi e 130±25 secondi. La regolazione è impostata dalla fabbrica al tempo minimo.
- Il sensore garantisce la copertura nominale dell'area (vedasi diagrammi **Fig.3**) in un campo di temperatura ambiente da -10°C a +40°C. Al di fuori di tali valori si possono riscontrare variazioni delle prestazioni fino al totale arresto.
- Al fine del corretto funzionamento è consigliabile installare l'apparecchio ad un'altezza da terra di 2,1m **(Fig.4)**. Altezze maggiori comportano mancato rilevamento nelle vicinanze dell'apparecchio, mentre nelle altezze minori mancato rilevamento a distanza.
- E' possibile regolare a piacere la distanza di rilevamento e quindi l'area sorvegliata agendo in senso orario sulla vite (F) **(Fig.2)**. La distanza e le aree sono evidenziate nella **(Fig.3 e 4)** a seconda della regolazione impostata e della direzione del movimento della fonte di calore. Movimenti paralleli all'asse X **(ex.1)** possono essere rilevati all'interno dell'area A o C rispettivamente con regolazione al minimo o al massimo, mentre movimenti paralleli all'asse Y **(ex.2)** fanno riferimento alle aree B e D rispettivamente al minimo o al massimo. La regolazione è impostata dalla fabbrica alla distanza massima (aree C o D).
- L'ampiezza dell'area monitorata è fissa a 110°; fonti di calore in movimento laterale con un angolo superiore ai 55° non possono essere rilevate! (Aree Z)
- Il carico massimo tollerato dal sensore è quello riportato in marcatura dentro l'apparecchio. Non sono ammessi carichi induttivi, lampade elettroniche, dimmer, collegamenti per comandare bobine di relais o altri dispositivi. La modifica/manomissione del cablaggio originario esime la fabbrica da qualsiasi responsabilità e provoca la decadenza della garanzia del prodotto. Il fusibile in dotazione è del tipo 5x20 T1A ritardato.

Installazione effettuata con luce diurna
Se al momento della messa in tensione l'apparecchio è esposto alla luce diurna la lampada non si accende perché il funzionamento del sensore è inibito.

GB

IMPORTANT
This instruction leaflet must be read and kept by the personnel in charge of installing and servicing.

- Before attempting installation or maintenance, switch off the mains supply.
- Never exceed the maximum wattage marked on the luminaire.
- Never use glue, cleaner ,grease or lubricant containing silicone for latter is incompatible with polycarbonate and may cause cracks.
- The appropriate mode of installation is wall mount with the glass shade looking downwards.
- It is forbidden to cover the unit when lit.

POLO 2 DETEK

Installation instructions

- This luminaire may be wall mount or fitted onto the connection box.**(Fig 1)**
- Undo the 3 screws (A) and take off cover (B) and glass shade (C).
- Feed supply cable through the grommet without removing latter.
- Install the housing to the wall through the 2 knock-out holes (D).
- Cut the insulation sleeves from the cable and connect the wires to the terminal block paying attention to the polarities.The fuse supplied is of a retarded 5 x 20 T1A type.
- Fit as a sequence lamp, glass shade and cover.
- Further technical information and testing procedure for the infrared sensor are reported herebelow.

Technical data
The luminaire is equipped with a passive infrared sensor monitoring a heat emitting body entering a given detection area at a speed of 0,3 - 3m/s.
The sensor is equipped with a photocell (dawn/dusk switch) preventing operation during daylight. The lux level is set at a fixed value of 60±20 lux.
Time is adjustable turning knob (E) clockwise **(Fig 2)** and comprised between 40±10 seconds and 130 ± 25 seconds. The factory setting is at min value.
The sensor monitors the area given **(Fig 3)** within a temperature range comprising between -10°C and + 40°C . Beyond these temperatures operation may alter or come to a stop.
Install the luminaire at 2,1m height **(Fig 4)**. Higher installation heights will prevent detec tion in the vicinity of the luminaire, lower installation heights will prevent detection in the distance.
Detection distance and area may be adjusted by turning knob (F) clockwise **(Fig 2)**. The distances and the area monitored according to the adjustment chosen and **the direction taken by the heat emitting body** are shown in **Fig 3**. Bodies entering parallel to axis X **(ex. 1)** may be detected within area A (minimum adjustment) or C (maximum adjustment); bodies entering parallel to axis Y **(ex. 2)** may be detected within area B (minimum adjustment) or D (maximum adjustment). The distance adjustment is factory set at max value. (C or D areas).
Detection angle is non adjustable and fixed at 110°: bodies moving within area Z cannot be detected!
Maximum wattage is marked on the luminaire. The minimum wattage is 40 W. Inductive loads, electronic lamps, dimmers, connections to operate batteries of relays and/or other similar devices are not allowed. Any modification to or alteration of the factory delivered wiring relieves our company from all liabilities and makes nil and void warranties applicable. The fuse supplied is of a retarded 5x20 T1A type.

IP44 ▲ Classe I ▽

Caractéristiques techniques
L'appareil est doté d'un détecteur infrarouge passif qui permet de détecter une source de chaleur en mouvement avec une vitesse comprise entre 0,3 - 3m/s dans une zone préétable.
Le détecteur est équipé avec une cellule photoélectrique sensible à la lumière qui en empêche le fonctionnement pendant la journée.Le seuil d'intervention est réglé à une valeur fixe de 60 ± 20 lux.
Le temps d'allumage de la lampe est réglable en agissant en sens horaire sur la vis (E) **(Fig 2)** et est compris entre 40±10 secondes et 130±25 secondes. Le réglage d'usine est enregistré sur la valeur minimale.
Le détecteur garantit la couverture de la zone nominale **(Fig 3)** dans des températures allant de -10°C à + 40°C. Dépassant ces températures, de sensibles variations voire des arrêts complets peuvent être constatés.
Pour obtenir un fonctionnement correct, installer l'appareil à 2,1 m de hauteur. Des installations plus hautes excluent des détections proche de l'appareil, des installations plus basses les détections en profondeur.
La distance de détection et la zone surveillée peuvent être réglées en agissant sur la vis (F) **(Fig 2)**. La distance et les zones sont marquées dans la **(Fig 3)** selon le réglage choisie et la direction du mouvement de la source de chaleur. Des mouvements parallèles à l'axe X **(ex.1)** peuvent être détectés à l'intérieur de la zone A (réglage minimum) ou C (réglage maximum), tandis que les mouvements parallèles à l'axe Y **(ex. 2)** se reportent aux zones B (réglage minimum) et C (réglage maximum). Le réglage d'usine est fixé à la distance maximale (zones C ou D).
L'angle de détection est fixe à 110° ; les sources de chaleur se trouvant dans la zone Z ne pourront être détectées !
Le wattage maximal admis est celui reporté sur l'appareil.Le wattage minimal est de 40W. Ne sont admises ni les charges inductives,ni les lampes électroniques,ni les variateurs de tension, ni les connexions pour commander des bobines de relais ni autres dispositifs. Toute modification et/ou intervention sur le câblage d'origine rend nulle la responsabilité de l'usine et la garantie de l'appareil. Le fusible équipant l'appareil est du type 5x20 T1A retardé.

Installation during daylight
Switch on mains supply. The luminaire shall not switch on because the photocell (dawn/dusk switch) prevents it. In this case proceed as follows:
•Cover the sensor lens until the lamps switches on.
•Go into Z zone without moving and check lighting time of lamp (which depends of adjustment done).
•When the lamp switches off, wait for at least 3 minutes ,get near to the lamp. Latter should not switch on because prevented by the photocell.

F

IMPORTANT
Çe feuillet d' instructions doit être consulté et conservé par le personnel chargé de l'installation et de la maintenance

- Avant de procéder à l'installation ou à la maintenance couper le courant électrique.
- Ne jamais dépasser la wattage maximal reporté sur l'appareil.
- Ne jamais employer des colles, détergents, graisses, lubrifiants à base de silicone car ces produits sont incompatibles avec le polycarbonat et en provoquent la casse.
- L'installation correcte est en applique avec le diffuseur vers le bas.
- Il est absolument défendu de couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

POLO 2 DETEK

Instructions de montage

- Cet appareil peut être monté directement en applique ou sur une boîte de dérivation **(Fig 1)**.
- Dévisser les trois vis (A), enlever le coiffe (B) et la verrine (C).
- Faire passer le câble à travers le passe-fils sans déplacer celui-ci.
- Monter la base au mur à travers les deux trous à défoncer (D).
- Dégainer le câble et brancher les fils en respectant les polarités indiquées.Le fusible équipant l'appareil est du type 5x20 , T1A retardé.
- Monter la lampe et ,dans l'ordre, la verrine et le coiffe.
- La mise en marche et les informations techniques sont reportées en détail ci-de suite.

Caractéristiques techniques
L'appareil est doté d'un détecteur infrarouge passif qui permet de détecter une source de chaleur en mouvement avec une vitesse comprise entre 0,3 - 3m/s dans une zone préétable.
Le détecteur est équipé avec une cellule photoélectrique sensible à la lumière qui en empêche le fonctionnement pendant la journée.Le seuil d'intervention est réglé à une valeur fixe de 60 ± 20 lux.
Le temps d'allumage de la lampe est réglable en agissant en sens horaire sur la vis (E) **(Fig 2)** et est compris entre 40±10 secondes et 130±25 secondes. Le réglage d'usine est enregistré sur la valeur minimale.
Le détecteur garantit la couverture de la zone nominale **(Fig 3)** dans des températures allant de -10°C à + 40°C. Dépassant ces températures, de sensibles variations voire des arrêts complets peuvent être constatés.
Pour obtenir un fonctionnement correct, installer l'appareil à 2,1 m de hauteur. Des installations plus hautes excluent des détections proche de l'appareil, des installations plus basses les détections en profondeur.
La distance de détection et la zone surveillée peuvent être réglées en agissant sur la vis (F) **(Fig 2)**. La distance et les zones sont marquées dans la **(Fig 3)** selon le réglage choisie et la direction du mouvement de la source de chaleur. Des mouvements parallèles à l'axe X **(ex.1)** peuvent être détectés à l'intérieur de la zone A (réglage minimum) ou C (réglage maximum), tandis que les mouvements parallèles à l'axe Y **(ex. 2)** se reportent aux zones B (réglage minimum) et C (réglage maximum). Le réglage d'usine est fixé à la distance maximale (zones C ou D).
L'angle de détection est fixe à 110° ; les sources de chaleur se trouvant dans la zone Z ne pourront être détectées !
Le wattage maximal admis est celui reporté sur l'appareil.Le wattage minimal est de 40W. Ne sont admises ni les charges inductives,ni les lampes électroniques,ni les variateurs de tension, ni les connexions pour commander des bobines de relais ni autres dispositifs. Toute modification et/ou intervention sur le câblage d'origine rend nulle la responsabilité de l'usine et la garantie de l'appareil. Le fusible équipant l'appareil est du type 5x20 T1A retardé.

IP44 ▲ Classe I ▽

Technische Merkmale:
Die Leuchte ist mit einem passiven Infrarot-Bewegungsmelder ausgestattet, welcher eine Wärmequelle in Bewegung mit einer Geschwindigkeit von 0,3 -3m/s innerhalb einer bestimmten Zone erfassen kann.
Der Sensor ist mit einem Dämmerungsschalter ausgestattet, der das Aufleuchten des Gerätes während des Tages verhindert. Das Inkrafttreten des Bewegungsmelders erfolgt bei einer Lichtstärke von 60+/-20Lux.
Zeitpunkt des Aufleuchtens des Gerätes kann eingestellt werden, indem man Schraube (E) im Uhrzeigersinn verdreht. **(ABB.2)** (Zwischen 40+/-10sec bzw. 130+/- 25 sec). Gerät wird im Werk auf Minimalzeit eingestellt.
Der Sensor garantiert für die Erfassung der genannten Zone bei einer Raumtemperatur von -10°C bis +40°C **(ABB.3)** Ausserhalb dieser Werte kan es zu Fehlfunktionen bzw. zum Ausfall des Bewegungsmelders kommen.
Es wird empfohlen die Leuchte auf einer Höhe von 2,1 m zu installieren.
(ABB.4). Montiert man sie höher/ niedriger wird der Erfassungsbereich in der Nähe / Weite* des Gerätes eingeschränkt.
Erfassungszone kann nach Belieben eingestellt werden, indem man die Schraube (F) im Uhrzeigersinn verdreht. **(ABB.2)** Abstand und Zone werden in **(ABB.3)** entsprechend der Einstellung und der Bewegungsrichtung der Wärmequelle dargestellt. Bewegungen parallel zur x-Achse **(ex.1)** können im Inneren der Zon A oder C erfasst werden. (Minimal - oder Maximalregulierung) Bewegungen parallel zur y-Achse **(ex.2)** beziehen sich auf Zone B und D bezüglich der Minimal oder Maximalregulierung. Gerät wird im Werk auf maximale Distanz eingestellt. (Zone C oder D)
Der Erfassungswinkel beträgt 110° und ist nicht verstellbar.
Seitliche Wärmequellen in Bewegung (Zone Z) können nicht erfasst werden.
•Maximale Wattzahl des Sensors wird Markierung der Leuchte angegeben (minimale Wattzahl 40W).
Induktionslasten, elektronische Leuchtmittel, Dimmer so wie Anschlüsse für Zündspulen oder ähnliche Vorrichtungen sind nicht gestattet.
Bei Veränderungen der Originalverkabelung bürgt der Hersteller für keinerlei Garantie des Produktes.
Sicherung - Typus 5x20, T1A verzögert - wird beigegeben.

Montageanleitung:
Die Leuchte kann auf Wand oder auf Kabelabzweigkasten montiert werden.**(ABB.1)**
Die drei Schrauben (A) aufschrauben und Abdeckung (B) und Glas (C) entfernen.
Stromversorgende Leitung durch Silikonschläuche führen ohne diese dabei zu entfernen.
•Körper an der Wand mit Hilfe der durchzustoßenden Löcher fixieren (D)
Einstekdichtung des Kabels entfernen und Leitung an Klemme befestigen (Polarität beachten!)
Sicherung - Typ 5x20, T1A verzögert - wird beigegeben.
•Leuchtmittel anbringen und anschließend zuerst Glas und dann Abdeckung montieren.
•Für weitere technische Hinweise und Überprüfung der Leuchte siehe Folgeblatt.

Montage bei Tageslicht:
Wird Gerät bei Tageslicht angeschlossen, schaltet sich Leuchtmittel nicht ein, da

Installation faite à la lumière du jour
Faire passer le courant. La lampe ne s'allumera pas car le détecteur est bloqué par la cellule photélectrique :il faut :
•Couvrir la lentille du détecteur avec la main

D

Wichtig:
Die Gebrauchsanleitung muß vom Servicepersonal gelesen und für weitere Wartungen aufbewahrt werden.

- Vor der Montage oder Wartung Strom ausschalten.
- Niemals angegebene Wattzahl überschreiten.
- Niemals Klebstoffe, Fette, Reinigungsmittel, Schmieröle auf Silikonbasis verwenden, da diese nicht für Policarbonat geeignet sind und zu Bruch führen können.
- Zur korrekten Montage wird Beleuchtungskörper mit Abdeckung nach unten auf Wand installiert.
- Es ist ausdrücklich verboten Leuchte während des Betriebes abzudecken.

POLO 2 DETEK

Montageanleitung:

- Leuchte kann auf Wand oder auf Kabelabzweigkasten montiert werden.**(ABB.1)**
- Die drei Schrauben (A) aufschrauben und Abdeckung (B) und Glas (C) entfernen.
- Stromversorgende Leitung durch Silikonschläuche führen ohne diese dabei zu entfernen.
- Körper an der Wand mit Hilfe der durchzustoßenden Löcher fixieren (D)
Einstekdichtung des Kabels entfernen und Leitung an Klemme befestigen (Polarität beachten!)
Sicherung - Typ 5x20, T1A verzögert - wird beigegeben.
- Leuchtmittel anbringen und anschließend zuerst Glas und dann Abdeckung montieren.
- Für weitere technische Hinweise und Überprüfung der Leuchte siehe Folgeblatt.

Montage bei Tageslicht:
Wird Gerät bei Tageslicht angeschlossen, schaltet sich Leuchtmittel nicht ein, da

IP44 ▲ Klasse I ▽

Datos técnicos:
El aparato está equipado con un detector al infrarrojo pasivo que releva en un área prefijado la presencia de una fuente de calor en movimiento con una velocidad dentro de 0,3 -3m/s.
El detector está equipado con una célula fotoelectrica que evita el funcionamiento durante el día.
El nivel de lux está prefijado en un valor fijo de 60+/- 20 LUX.
El tiempo de encendido del aparato puede ser variado destornillando el tornillo (E)**(FIG.2)**hacia la derecha. El aparato se apaga automáticamente después de 40+/- 10 segundos y 130+/-25 segundos. La regulación impostada por la fábrica es al valor mínimo.
El detector releva el área prefijado**(FIG.3)** con una temperatura entre -10°C y +40°C. Más allá de estas temperaturas la operación puede alterarse o pararse.
El aparato debe ser instalado a una altura de 2,1m . Una instalación más alta impide el relieve en las cercanías del aparato, una instalación más baja impide el relieve a la distancia.
Es posible regular la distancia de relieve destornillando el tornillo (F) hacia la derecha. **(FIG.2)** La distancia y el área monitoradas según la regulación elegida y la dirección de la fuente de calor son mostrados en la **(FIG.3)**. Movimientos paralelos al eje X **(ex.1)** son relevados dentro del área A (regulación minima) o C (regulación maxima). Movimientos paralelos al eje Y **(ex.2)** son relevados dentro del área B(regulación minima)y D(regulación maxima)
La regulación impostada por la fábrica es al valor maximo (área C o D)
El angulo de relieve no es regulable y es fijo a 110°, fuentes de calor en movimiento dentro del area Z no son relevadas!
No sobrepesar nunca el número de vatios indicados en el aparato. El vataje mínimo es de 40W .
No estan permitidos cargas inductivas, lámparas eletrónicas, dimmers, conexiones para baterias de relais u otros.
Cualquier modificación del cableado original exenta la fábrica de cualquier responsbilidad y anula la garantía. El fusible en dotación es del tipo 5x20,T1A retrasado.

Instalación durante el día:
Cortar la corriente eléctrica. El aparato no se enciende porqué la fotocelula crepuscolar lo impide.
En este caso:
Cubrir el sensor hasta que se enciende la lámpara.
Ir en la zona Z parandose y controlar la duración de encendido de la lámpara (que dependerá de la regulación de hecha E).

E

IMPORTANTE
Este folleto de instrucciones debe permanecer bajo la custodia del personal encargado de la futura manutención tanto ordinaria como extraordinaria.

Antes de proceder a la instalación o la manutención, cortar siempre la corriente eléctrica.
No sobrepasar nunca el número de vatios indicados el aparato.
No usar nunca colas, grasas, en lubricantes, detergentes y barnices con componentes de silicona, porqué son incompatibles con el policarbonato y provocan su ruptura.
El artículo POLO 2 DETEK es un Aparato de pared. debe ser montado con el vidrio hacia abajo.
Está totalmente prohibido cubrir el aparato durante su funcionamiento.

POLO 2 DETEK

Istrucciones para un montaje y un uso correctos

Instalación:
Este aparato puede ser montado directamente sobre una pared o emportado con la caja de conexión.**(FIG.1)**
Destornillar los 3 tornillos (A) y sacar la cubierta(B) y el difusor de cristal (C).
Hacer pasar los cables de alimentación a través de la boquilla de paso, sin sacarla.
Fijar la base a la pared (D).
Sacar las fundas de protección de los cables y conectar los cables de alimentación a la regleta (atención a la polaridad)
El fusible en dotación es del tipo 5x20,T1A retrasado.
Colocar en orden la lámpara, el cristal y la cubierta.
Para más informaciones tecnicas y sistemas de prueba consultar la hoja siguiente

Instalación durante el día:
Cortar la corriente eléctrica. El aparato no se enciende porqué la fotocelula crepuscolar lo impide.
En este caso:
Cubrir el sensor hasta que se enciende la lámpara.
Ir en la zona Z parandose y controlar la duración de encendido de la lámpara (que dependerá de la regulación de hecha E).

IP44 ▲ Clase I ▽

Datos técnicos:
El aparato está equipado con un detector al infrarrojo pasivo que releva en un área prefijado la presencia de una fuente de calor en movimiento con una velocidad dentro de 0,3 -3m/s.
El detector está equipado con una célula fotoelectrica que evita el funcionamiento durante el día.
El nivel de lux está prefijado en un valor fijo de 60+/- 20 LUX.
El tiempo de encendido del aparato puede ser variado destornillando el tornillo (E)**(FIG.2)**hacia la derecha. El aparato se apaga automáticamente después de 40+/- 10 segundos y 130+/-25 segundos. La regulación impostada por la fábrica es al valor mínimo.
El detector releva el área prefijado**(FIG.3)** con una temperatura entre -10°C y +40°C. Más allá de estas temperaturas la operación puede alterarse o pararse.
El aparato debe ser instalado a una altura de 2,1m . Una instalación más alta impide el relieve en las cercanías del aparato, una instalación más baja impide el relieve a la distancia.
Es posible regular la distancia de relieve destornillando el tornillo (F) hacia la derecha. **(FIG.2)** La distancia y el área monitoradas según la regulación elegida y la dirección de la fuente de calor son mostrados en la **(FIG.3)**. Movimientos paralelos al eje X **(ex.1)** son relevados dentro del área A (regulación minima) o C (regulación maxima). Movimientos paralelos al eje Y **(ex.2)** son relevados dentro del área B(regulación minima)y D(regulación maxima)
La regulación impostada por la fábrica es al valor maximo (área C o D)
El angulo de relieve no es regulable y es fijo a 110°, fuentes de calor en movimiento dentro del area Z no son relevadas!
No sobrepesar nunca el número de vatios indicados en el aparato. El vataje mínimo es de 40W .
No estan permitidos cargas inductivas, lámparas eletrónicas, dimmers, conexiones para baterias de relais u otros.
Cualquier modificación del cableado original exenta la fábrica de cualquier responsbilidad y anula la garantía. El fusible en dotación es del tipo 5x20,T1A retrasado.

Instalación durante el día:
Cortar la corriente eléctrica. El aparato no se enciende porqué la fotocelula crepuscolar lo impide.
En este caso:
Cubrir el sensor hasta que se enciende la lámpara.
Ir en la zona Z parandose y controlar la duración de encendido de la lámpara (que dependerá de la regulación de hecha E).

P

IMPORTANTE
Questo foglio di istruzioni deve essere consultato e conservato dal personale proposto all'installazione ed alla successiva manutenzione ordinaria e straordinaria

- Prima dell'installazione o della manutenzione disinsereire sempre l'energia elettrica.
- Non superare mai il massimo dei Watt riportati in marcatura all'interno dell'apparecchio.
- Non usare mai colle, detergenti, grassi, lubrificati a base silconica perché sono incompatibili con il policarbonato e ne provocano la rottura.
- La posizione corretta di installazione è a parete con diffusore verso il basso.
- E' assolutamente vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento

POLO 2 DETEK

Istruzioni per il corretto montaggio

- Questo apparecchio può essere montato direttamente a parete o su una scatola ad incasso per frutti componibili **(Fig.1)**.
- Svitare le tre viti (A) e rimuovere lo schermo (B) e il vetro (C) **(Fig.2)**.
- Far passare il cavo di alimentazione dal gommino passafilo senza rimuoverlo.
- Fissare la base a parete utilizzando i due fori a sfondare (D) **(Fig.3)**.
- Sguainare il cavo e collegarne i conduttori al morsetto rispettando le polarità indicate. Il fusibile in dotazione è del tipo 5x20, T1A ritardato.
- Montare la lampada e, nell'ordine, vetro e schermo.
- Per ulteriori informazioni tecniche e per effettuare correttamente il collaudo dell'apparecchio vedasi quanto riportato al seguito.

Polo 2 DETEK 1x75W ▲ Classe I ▽

GR

IMPORTANTE
Questo foglio di istruzioni deve essere consultato e conservato dal personale proposto all'installazione ed alla successiva manutenzione ordinaria e straordinaria

- Prima dell'installazione o della manutenzione disinsereire sempre l'energia elettrica.
- Non superare mai il massimo dei Watt riportati in marcatura all'interno dell'apparecchio.
- Non usare mai colle, detergenti, grassi, lubrificati a base silconica perché sono incompatibili con il policarbonato e ne provocano la rottura.
- La posizione corretta di installazione è a parete con diffusore verso il basso.
- E' assolutamente vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento

POLO 2 DETEK

Istruzioni per il corretto montaggio

- Questo apparecchio può essere montato direttamente a parete o su una scatola ad incasso per frutti componibili **(Fig.1)**.
- Svitare le tre viti (A) e rimuovere lo schermo (B) e il vetro (C) **(Fig.2)**.
- Far passare il cavo di alimentazione dal gommino passafilo senza rimuoverlo.
- Fissare la base a parete utilizzando i due fori a sfondare (D) **(Fig.3)**.
- Sguainare il cavo e collegarne i conduttori al morsetto rispettando le polarità indicate. Il fusibile in dotazione è del tipo 5x20, T1A ritardato.
- Montare la lampada e, nell'ordine, vetro e schermo.
- Per ulteriori informazioni tecniche e per effettuare correttamente il collaudo dell'apparecchio vedasi quanto riportato al seguito.

Polo 2 DETEK 1x75W ▲ Classe I ▽

SK

I
 In questo caso:
 • Coprire la lente del sensore con una mano fino a provocare l'accensione della lampada.
 • Verificare la durata di accensione della lampada, che sarà in funzione della regolazione impostata sulla vite (E), allontanandosi dall'area monitorata e disponendosi, ad esempio, di fianco a 90°
 • Allo spegnimento della lampada attendere almeno 3 minuti ed avvicinarsi all'apparecchio, la lampada non dovrebbe riaccendersi poiché inibita dalla fotocellula. Ricoprire nuovamente la lente con una mano ed uscire dall'area.
Attenzione: L'esposizione diretta ai raggi del sole può provocare lo spegnimento immediato della lampada alla rimozione della mano e richiedere un tempo maggiore di oscuramento. E' consigliabile attendere l'allontanamento del sole per una corretta verifica.

Installazione effettuata in zone d'ombra o in ore serali
 Se la messa in tensione avviene al crepuscolo od in zone d'ombra la lampada si accende entro pochi secondi. In questo caso:
 • Allontanarsi dalla visuale del sensore verificando la durata di accensione della lampada (che è sempre in funzione della regolazione E).
 • Attendere almeno 3 minuti e camminare nell'area monitorata provocando l'accensione della lampada. Il punto di partenza sarà in funzione della distanza di rilevamento settata dalla vite (F).
 • Allontanarsi nuovamente ed attendere altri 3 minuti dopo lo spegnimento.

GB
Warning!
 When directly exposed to sun rays, the lamp could switch off immediately when uncovering the sensor lens. A longer obscuration time might be required. It is recommended to not attempt installation in direct sunshine.
Installation in the shadow or at dusk
 Switch on the mains supply: the lamp will switch on within a few seconds. In this case proceed as follows:
 • Get away from the detection area and check lighting time of the lamp (which is always according to the setting of the adjustment on knob E). Wait for at least 3 minutes and walk within the monitored area. The distance shall be in accordance with the setting of knob (F).
 • Get away again and wait for another 3 minutes after switching off. **Fig 2**

F
 jusqu'à provoquer l'allumage de la lampe.
 • En s'éloignant de l'appareil et en se plaçant sur le côté à 90° sans bouger, vérifier la durée de l'allumage de la lampe qui sera en fonction du réglage choisi sur la vis (E). Quand la lampe sera éteinte, attendre au moins 3 minutes et s'approcher de l'appareil: L'appareil ne devrait pas s'allumer car il est bloqué par la cellule photoélectrique.
ATTENTION L'exposition directe aux rayons de soleil peut provoquer l'extinction immédiate de la lampe au retrait de la main et peut par conséquent entraîner un temps prolongé d'obscurissement. Il est recommandé d'éviter l'exposition directe au soleil pour une vérification correcte.
Installation faite à l'ombre ou le soir
 La lampe s'allumera en peu de secondes. Dans ce cas: s'éloigner du champ visuel du détecteur en vérifiant la durée de l'allumage de la lampe (qui reste toujours en fonction du réglage E). Attendre au moins 3 minutes et marcher dans la zone contrôlée par le détecteur en provoquant l'allumage de la lampe. Le point de départ sera en fonction de la distance de détection fixée par la vis (F).
 S'éloigner encore une fois et attendre encore 3 minutes après l'extinction. **Fig 2**

D
 Sensor nur bei Dämmerung funktioniert. In diesem Falle:
 • Linse des Sensors mit Hand abdecken bis sich Leuchtmittel einschaltet.
 • Zeit des Aufleuchtens überprüfen (hängt von Einstellung der Schraube (E), indem man sich aus dem Erfassungswinkel entfernt und sich seitlich (ca. 90°) hinstellt ohne sich zu bewegen.
 • Nachdem sich der Sensor ausgeschaltet hat, mindestens 3 Min. warten und sich dann der Leuchte nähern. Leuchte dürfte auf Grund der Fotozelle nicht wieder aufleuchten.
 • Achtung: Direkte Sonneneinstrahlung beim Entfernen der Hand kann sofortiges Ausschalten des Leuchtmittels bewirken und benötigt dann mehr Zeit zur Verdunkelung. Zur genauen Überprüfung Dämmerung abwarten.
Montage bei Dämmerung bzw. im Schatten:
 Wird Gerät bei Dämmerung oder im Schatten angeschlossen, schaltet sich Leuchtmittel innerhalb weniger Sekunden ein. In diesem Falle:
 • Sich aus Reichweite des Sensors entfernen und Dauer des Aufleuchtens überprüfen (hängt von Einstellung der Schraube (E)).
 • Mindestens 3 Min. abwarten und dann in Erfassungszone gehen, um Aufleuchten der Leuchte auszulösen; abhängig von eingestellter Erfassungsdistanz der Schraube (F).
 • Sich erneut entfernen und nach dem Ausschalten wieder 3Min abwarten, bevor der Vorgang wiederholt werden kann.

E
 Cuando la lámpara se apaga esperar por lo menos 3 minutos y acercarse a la lámpara. Esta no se encendará porque inhibida por la fotocélula.
Atención:
 La lámpara, si expuesta a los rayos del sol, puede apagarse de inmediato descubriendo la fotocélula y necesitar un tiempo mayor de oscuridad. Se aconseja evitar la instalación bajo del sol.
Instalación por la tarde o en áreas de sombra:
 La lámpara se enciende dentro de pocos segundos.
 En este caso:
 Alejándose del área relevado controlar la duración de encendido de la lámpara (que siempre será como regulado con el tornillo (E).
 Esperar 3 minutos y andar dentro el área detectado. La distancia será según regulado con el tornillo F.
 Alejarse de nuevo y aguardar otros 3 minutos más despues el apagamiento. **(Fig.2)**

P

SK

GR

Fig. 1

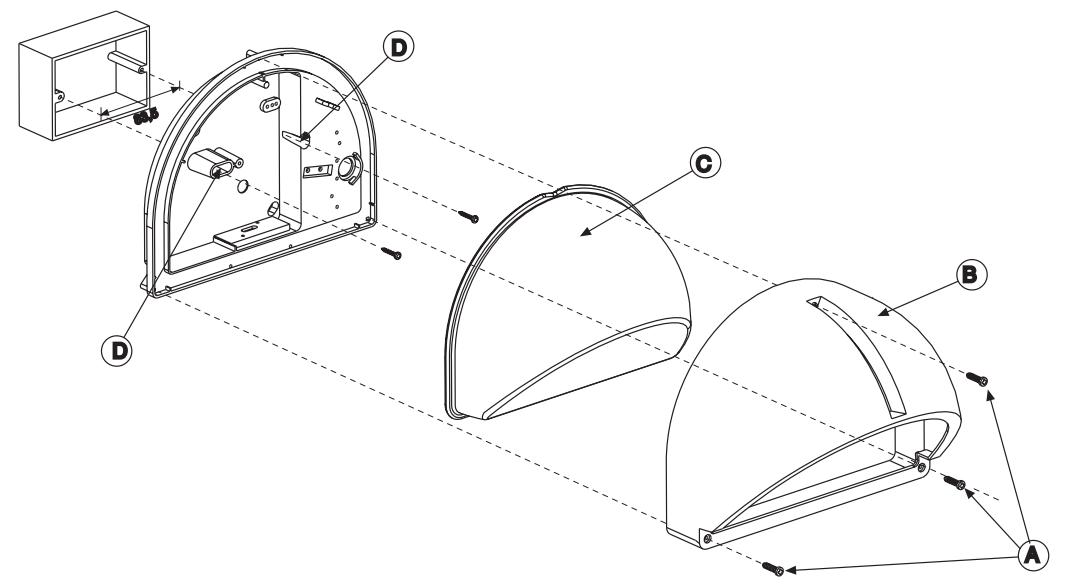


Fig. 2

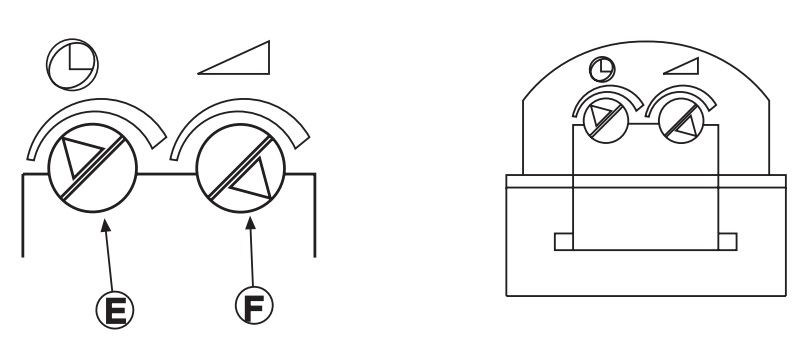


Fig. 3

Vista dall'alto
 View from above
 Vue de haut
 Sicht von oben
 Vista desde arriba

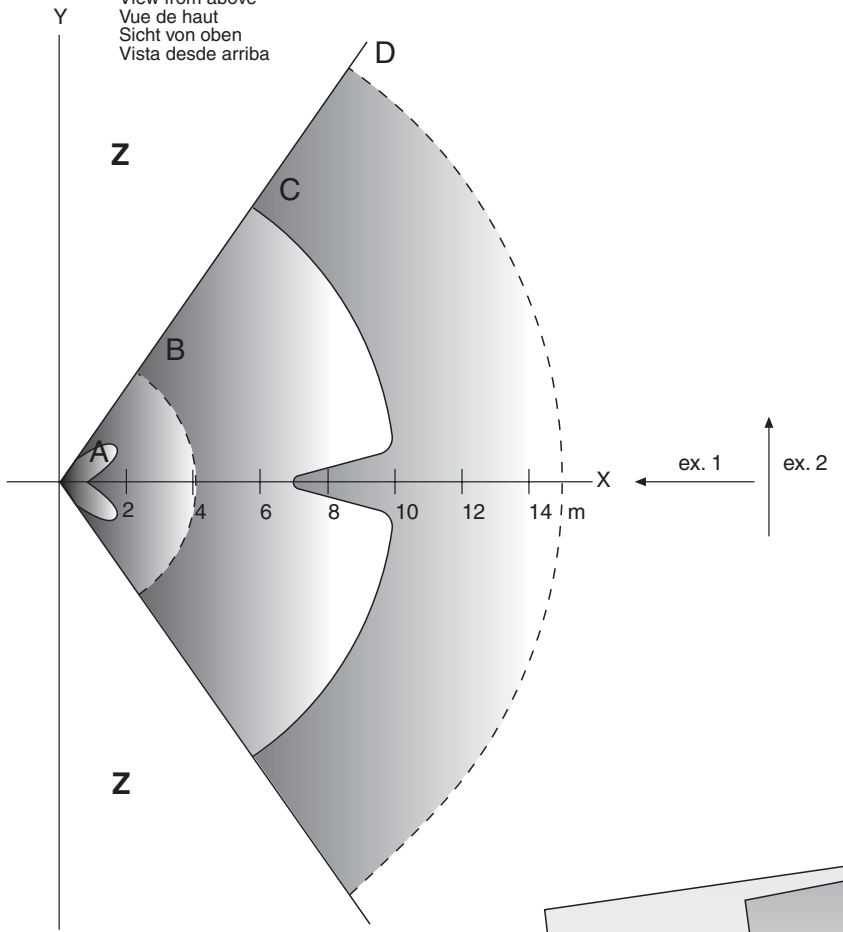
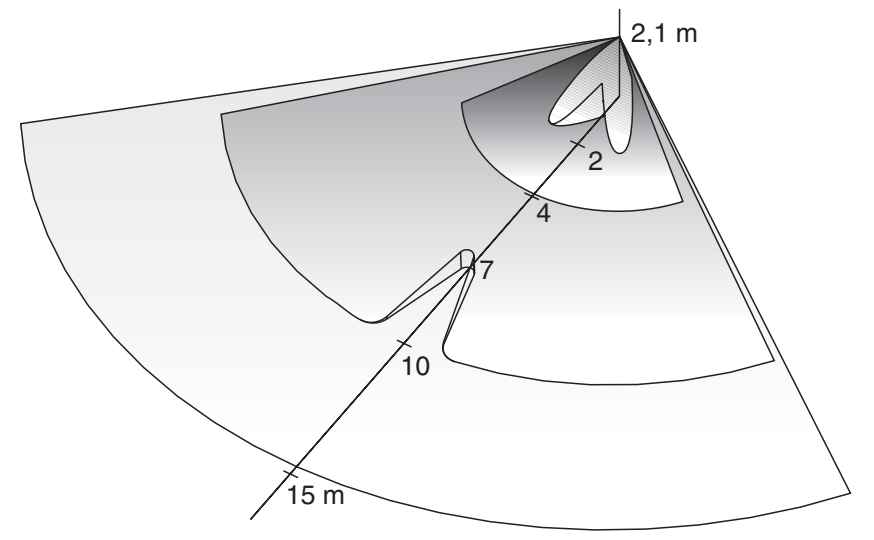


Fig. 4



**PERFORMANCE
 iN LIGHTING**